

✎ Michael Oguttu
📧 Vusi Malindi
📄 Anu Gill
😊 panjab!
|| nivå 2



ਸ਼ਾਮ ਹਾਨ ਹੈ!

Barnebøker for Norge

barnebok.no



Skrevet av: Michael Oguttu
Illustrert av: Vusi Malindi
Oversatt av: Anu Gill

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



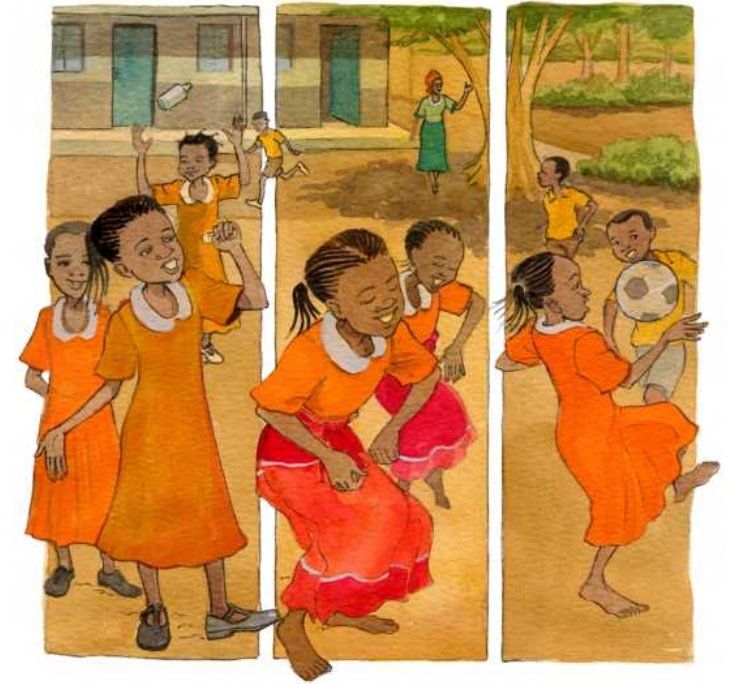
ਮੇਰਾ ਛੋਟਾ ਭਰਾ ਵੱਡੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਸੌਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਸਵੇਰੇ
ਜਾਗਦਾ ਹਾਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਮਹਾਨ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਸੁਖ ਲਿਖ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

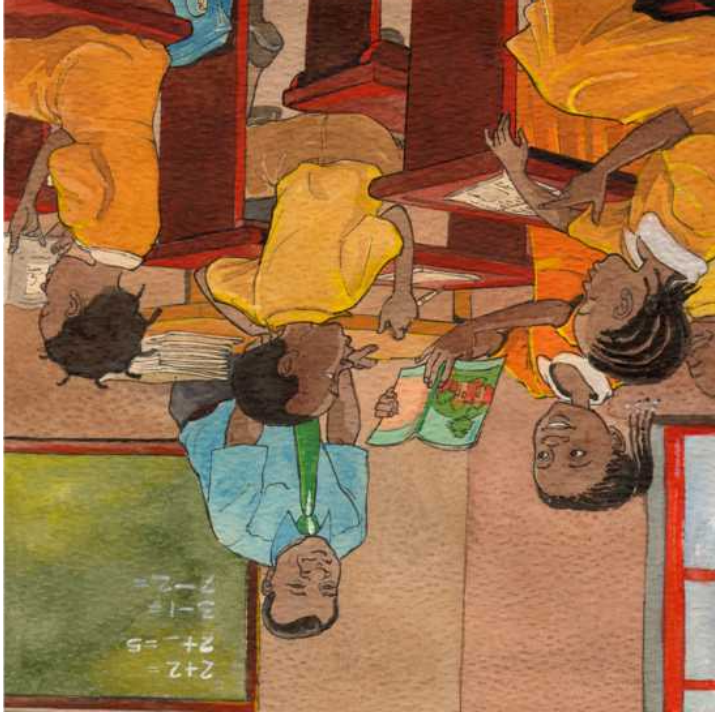




“ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਵੇਰ ਦਾ ਸਿਤਾਰਾ ਹੈ,” ਮਾਂ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ।



ਮੈਂ ਹਰ ਦਿਨ ਇਹ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਖੇਡਣਾ ਪਸੰਦ ਹੈ!

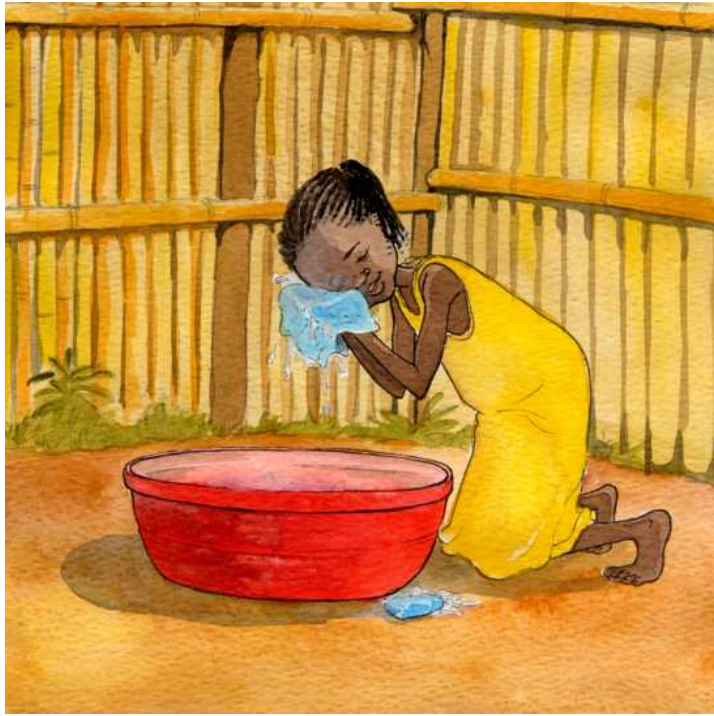


ਕਲਾਸ ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਮਾਪਣੀ ਪ੍ਰੀ ਕੇਸ਼ਿਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

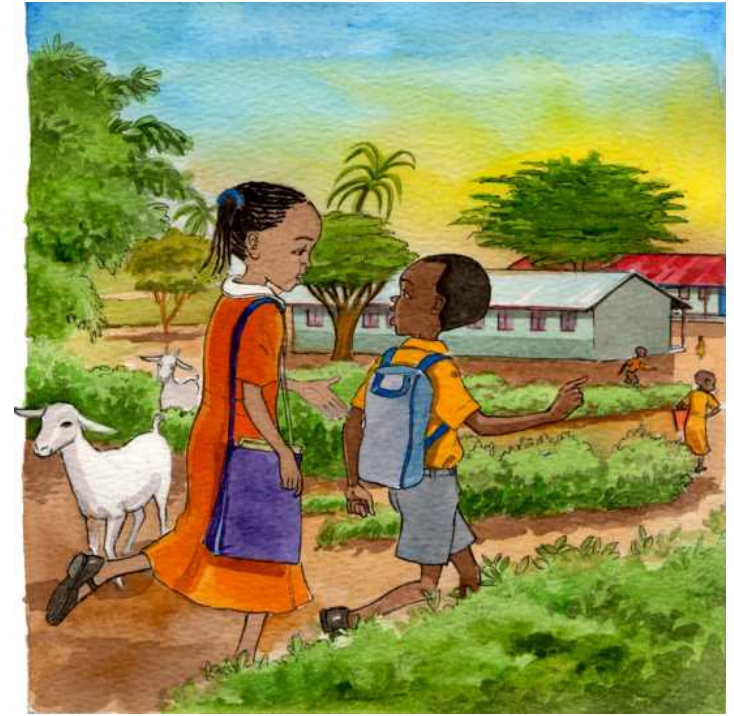


ਲੋੜ ਨਹੀਂ।

ਸ੍ਰੀ ਮਾਪਣੇ ਮਾਪ ਨਗਰਿਦਾਂ ਹਾਂ, ਸ੍ਰੀ ਕੇਸ਼ਿ ਵੀ ਮਦਦ ਦੀ



ਮੈਂ ਠੰਡੇ ਪਾਣੀ ਅਤੇ ਨੀਲੇ ਬਦਬੂਦਾਰ ਸਾਬਣ ਨੂੰ ਝੱਲ
ਸਕਦਾ ਹਾਂ।



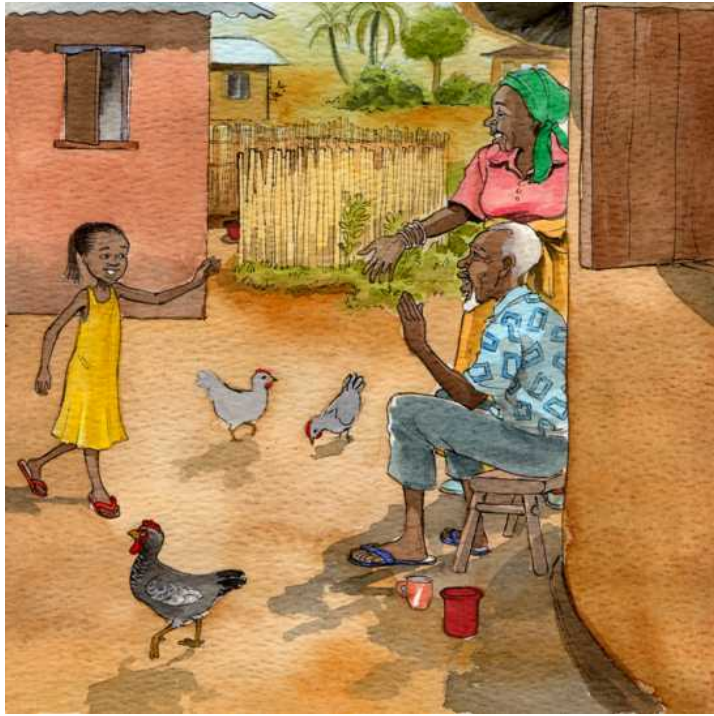
ਮੈਂ ਯਕੀਨ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੇ ਛੋਟੇ ਭਰਾ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਦੀ
ਸਾਰੀ ਖਬਰ ਦਾ ਪਤਾ ਹੋਵੇ।

ਮਾਂ ਯਾਦ ਦਿਲਾਉਂਦੀ, "ਦੇਵਾਂ ਨੂੰ ਨਾ ਭੁੱਲਣਾ।" ਮੈਂ ਜਵਾਬ ਦਿੰਦਾ, "ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ, ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਭੁੱਲਦਾ।"



ਮੈਂ ਮੇਰੇ ਬਟਨ ਖੁੱਲ੍ਹ ਕੇ ਸੌਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਮਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਮੂੰਹ ਦੇ ਉੱਪਰ ਹੱਥ ਪਾ ਕੇ ਕਿਹਾ, "ਮਾਂ ਨੂੰ ਭੁੱਲਣਾ ਨਾ।"





ਨਹਾਉਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਮੈਂ ਦਾਦਾ ਜੀ ਅਤੇ ਅੰਟੀ ਨੂੰ
ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਅੱਛੇ ਦਿਨ ਦੀ
ਖ਼ਾਹਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।



ਫਿਰ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਕੱਪੜੇ ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ, “ਹੁਣ ਮੈਂ ਵੱਡਾ
ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ਮਾਂ,” ਮੈਂ ਕਿਹਾ।